

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----\*\*\*-----

**BIÊN BẢN NHẬN TIỀN THUÊ NHÀ**

Số: GD-2008A/HDTN

Hôm nay, ngày 16 tháng 04 năm 2017; tại Hà Nội, chúng tôi gồm :

**I. BÊN NHẬN TIỀN** (Sau đây được gọi là "Bên A")

Ông: **LA ĐỨC TOÀN**

Số CMND: **038074000016** do Cục Cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư cấp ngày 04/06/2013

Địa chỉ: A2303-Golden Palace, Mễ Trì, Nam Từ Liêm, Hà Nội.

Điện thoại: 0904358255

Là chủ sở hữu Căn hộ: **Số 2008**, tháp A, tòa nhà Golden Palace, đường Mễ Trì, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.

**II. BÊN GIAO TIỀN**

Ông: **YOO HYUNG TAE**

Số hộ chiếu: **M16370091** cấp ngày **09/04/2010** bởi Bộ Ngoại giao và Thương mại Hàn Quốc.

Quốc tịch: Hàn Quốc

(Sau đây được gọi là "Bên B")

**III. NỘI DUNG:**

Bên A đã nhận từ bên B số tiền 06 tháng 09 ngày tiền thuê nhà (tính từ ngày 12/04/2017 đến 21/10/2017).

Tổng số tiền bên A đã nhận từ bên B: **5.355 đô la mỹ**  
( năm nghìn ba trăm năm mươi lăm đô la mỹ)

Đồng tiền thanh toán: **đô la mỹ hoặc Việt Nam đồng**  
(tính bằng tỷ giá bán ra của ngân hàng vietcombank tại thời điểm thanh toán)

Biên bản giao nhận tiền thuê nhà này được lập thành 02 bản (mỗi bản gồm 01 trang) có giá trị như nhau; mỗi bên giữ 01 bản.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

-----\*\*\*-----

**RENTAL RECEIPT**

No: GD-2008A/HDTN

Today, April 16<sup>th</sup> 2017 in Hanoi, we are:

**I. RECEIVED BY** (Hereinafter referred to as Party A)

**Mr: LA DUC TOAN**

ID No: **038074000016** issued on 04/06/2013 by Hanoi Police by the Police Department of residence management and national population database.

Address: A2303-Golden Palace, Mễ Trì, Nam Từ Liêm, Hà Nội.

Phone number: 0904358255

To be legal owner of flat no: **2008**, tower A, Golden Palace Building, Me Tri Street, Nam Tu Liem District, Ha Noi.

**II. RECEIVED FROM:**

**Mr: YOO HYUNG TAE**

Passport No: **M16370091** on April 09<sup>th</sup> 2010 by the Korean Ministry of Foreign Affairs and Trade.

Nationality: Korea

(Hereinafter referred to as Party B)

**III. CONTENT:**

Party A has received a total money of 06 month 09 days rental (from 12/04/2017 to 21/10/2017) from Part B.


Total value party A received from part B: **5.355\$**  
(Five thousand three hundred and fifty five dollars)

Currency payment: **us dollars or Vietnamese Dong**  
(the amount is calculated by the exchange rate of Vietcombank at the payment time )

This receipt is made in 02 originals (included 01 page) with the same value; each party shall keep one copy.

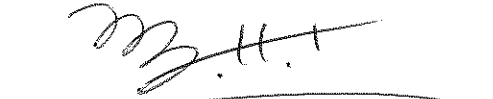
**BÊN NHẬN TIỀN**

(Party A)

  
La Đức Toàn

**BÊN GIAO TIỀN**

(Party B)

  
Yoo, Hyung Tae.